

**Методические материалы для обучающихся
по освоению дисциплины (модуля)**

Морской английский язык

наименование дисциплины (модуля)

Направление подготовки /специальность 26.05.05 Судовождение

код и наименование направления подготовки /специальности

Направленность (профиль)/специализация Судовождение на морских путях

наименование направленности (профиля) /специализации

Мурманск
2023

Составитель – Глинская И.В., старший преподаватель кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики ФГАОУ ВО «МАУ»

Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модулю) Морской английский язык рассмотрены и одобрены на заседании кафедры филологии, межкультурной коммуникации и журналистики «1» сентября 2023 г., протокол №1.

Общие положения

Цель методических материалов по освоению дисциплины - обеспечить обучающемуся оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

Освоение дисциплины осуществляется на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельной работы обучающихся. Основным видом аудиторной работы по дисциплине являются практические занятия. Конкретные формы аудиторной работы обучающихся представлены в учебном плане образовательной программы и в рабочих программах дисциплин.

Изучение рекомендуется начать с ознакомления с рабочей программой дисциплины, ее структурой и содержанием, фондом оценочных средств.

Работая с рабочей программой, необходимо обратить внимание на следующее:

- на рекомендуемый перечень основной и дополнительной литературы;
- усвоение грамматического и лексического материала необходимо самостоятельно контролировать с помощью вопросов для самоконтроля.

Каждая рабочая программа по дисциплине сопровождается методическими материалами по ее освоению.

Отдельные учебно-методические разработки по дисциплине: учебные пособия, методические рекомендации по практическим работам и самостоятельной работе размещены в ЭИОС МАУ.

Обучающимся рекомендуется получить в библиотеке МАУ учебную литературу, необходимую для работы на всех видах аудиторных занятий, а также для самостоятельной работы по изучению дисциплины.

Виды учебной работы, сроки их выполнения, запланированные по дисциплине, а также система оценивания результатов, зафиксированы в технологической карте дисциплины:

Таблица 1- Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) Морской английский язык (промежуточная аттестация – «экзамен»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения
		min	Max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме	15	25	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий	15	17	2 - 16 недели
3	Своевременность сдачи контрольных точек	4	6	2 - 16 недели
4	Аудиторное чтение	7	8	12 неделя
5	Контроль лексического минимума(тест)	5	7	4-16 недели
6	Выполнение контрольных работ (1 к.р.)	10	12	8, 16 неделя
7	Посещение практических занятий	4	5	более 75% - 8 баллов 75-50% - 6 баллов менее 50% - 0 баллов
	Итого за работу в семестре:	60	80	60 баллов и более – допуск к экзамену
Промежуточная аттестация				

	Экзамен	10	20	Сессия
	Оценка «5» - 20 баллов Оценка «4» - 15 баллов Оценка «3» - 10 баллов			
	Итоговые баллы по дисциплине	70	100	
	<p>Итоговая оценка определяется по итоговым баллам за дисциплину и складывается из баллов, набранных в ходе текущего контроля (итога за работу в семестре) и промежуточной аттестации (экзамен)</p> <p>Шкала баллов для определения итоговой оценки: 91 - 100 баллов - оценка «5» 81-90 баллов - оценка «4» 70- 80 баллов - оценка «3» 69 и менее баллов - оценка «2»</p> <p>Итоговая оценка проставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающегося</p>			

Таблица 2. -Технологическая карта текущего контроля и промежуточной аттестации (промежуточная аттестация – «зачет»)

№	Контрольные точки	Зачетное количество баллов		График прохождения
		min	max	
Текущий контроль				
1	Подготовка монологического/диалогического высказывания по теме	15	25	2 - 16 недели
2	Выполнение письменных домашних заданий	15	21	2 - 16 недели
3	Своевременность сдачи контрольных точек	6	9	2 - 16 недели
4	Аудиторное чтение	7	12	12 неделя
5	Контроль лексического минимума (тест)	5	10	6 - 14 недели
6	Выполнение контрольной работы (1 к.р.)	7	15	16 неделя
7	Посещение практических занятий	5	8	более 75% - 8 баллов 75-50% - 5 баллов менее 50% - 0 баллов
	Итого за работу в семестре:	60	100	Зачетная неделя
Промежуточная аттестация «зачет»				
	ИТОГОВЫЕ БАЛЛЫ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	60	100	
	<p>Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине с зачетом, то он считается аттестованным.</p> <p>Итоговая оценка проставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку обучающегося</p>			

Работа по изучению дисциплины должна носить систематический характер. Для успешного усвоения материала по предлагаемой дисциплине необходимо регулярно посещать практические занятия, активно работать на учебных занятиях, выполнять письменные работы по заданию преподавателя, перечитывать учебный материал, значительное внимание уделять самостоятельному изучению дисциплины.

Важным условием успешного освоения дисциплины является создание самим обучающимся системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с календарным учебным графиком.

1. Методические рекомендации по подготовке и работе на практических занятиях

Важной составной частью учебного процесса в университете являются практические занятия. Эффективность практических занятий во многом зависит от качества предшествующих практических занятий и самоподготовки обучающихся.

Практическое занятие - это форма организации учебного процесса, предполагающая выполнение студентами по заданию и под руководством преподавателя одной или нескольких практических работ. И если на лекции основное внимание курсантов (студентов) сосредоточивается на разъяснении теории конкретной учебной дисциплины, то практические занятия служат для обучения методам ее применения. Главной их целью является усвоение метода использования теории, приобретение практических умений, необходимых для изучения последующих дисциплин.

При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Изучение дисциплины «Морской английский язык» предусматривает преемственность с курсом изучения дисциплины «Иностранный язык».

1. Темы устной практики

Целью работы по освоению тем устной практики является расширение словарного запаса, совершенствование навыков диалогической и монологической речи.

Монологическое высказывание на иностранном языке - это связное непрерывное изложение мыслей на иностранном языке одним лицом, обращенное к одному или нескольким лицам, по определенной теме. При определении видов монологической речи в учебных целях исходят из содержания речи: описание, сообщение, рассказ; степени самостоятельности: воспроизведение заученного, пересказ и самостоятельное высказывание; степени подготовленности: подготовленная, частично подготовленная и неподготовленная речь. Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: высказитесь по теме, опираясь на содержание текста, высказитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связей, умение развить тему);
- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также оценивать умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 25-30 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

Диалогическое высказывание состоит в непосредственном обмене репликами между двумя или несколькими лицами. Особенности учебного диалога: краткость высказываний; широкое использование неречевых средств общения (мимики, жестов); варьирование интонации; наличие разнообразных предложений неполного состава; свободное от строгих форм книжной речи синтаксическое оформление высказываний, заранее не

подготовленных; преобладание простых предложений, характерное для разговорной речи. Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

- качественные показатели: умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями; умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;

- количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество, высказывания собеседников должны содержать не менее десяти реплик, правильно оформленных в языковом отношении.

2. Аудиторное чтение

Аудиторное чтение является одним из средств формирования и проверки знаний/умений/навыков в рамках оцениваемых компетенций по дисциплине. Для этого необходимо:

- 1) прочитать текст и отметить новые слова и словосочетания,
- 2) записать в тематический словарь их транскрипцию и перевод.

Материалом для текущего контроля успеваемости инженеров судоводителей по аудиторному чтению являются: 1) тексты профессиональной направленности, навигационные пособия и морские карты, метеорологическая информация, сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, 2) профессионально ориентированные статьи, тематика которых связана с будущей профессиональной деятельностью обучающихся, и акты об аварии (дайджесты ИМО).

Норма чтения на семестр составляет 25 000 печатных знаков профессионально ориентированных текстов и 5000 печатных знаков специальных текстов. Тексты для чтения подбираются, из специальной литературы на английском языке, включающей самую разнообразную тематику по актуальным проблемам профессионального профиля, а также из информационных ресурсов сети Интернет.

Для отчета по аудиторному чтению в течение семестра обучающийся представляет тематический словарь.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, разнообразными подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.).

Формы контроля зависят от типа текста. 1) Контроль осуществляется в виде выборочного первичного перевода, лексического теста и контрольного перевода. 2) Для устного отчета по прочитанному материалу обучающемуся может быть предложено:

- 1) перевести текст;
- 2) ответить на вопросы по тексту;
- 2) кратко передать содержание прочитанного текста;
- 3) прокомментировать информацию, полученную из текста и сделать выводы;

Выбор тех или иных заданий для устного отчета осуществляется преподавателем исходя из особенностей материала для чтения.

3. Аудирование

Целью практической работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи.

На практических занятиях студенты прослушивают аудиозаписи профессиональной направленности на английском языке, содержащие до 5 % незнакомых слов, о значении которых можно догадаться, а также выполняют задания на проверку понимания прослушанной аудиозаписи.

4. Письмо

Целью практической работы в данном виде деятельности является усовершенствование навыка составления деловых письменных сообщений. Помимо этого, обучающиеся в соответствии с инструкциями преподавателями выполняют задания с целью закрепления и контроля приобретенных умений.

Перечень практических работ

№ п\п	Наименование практических работ	Литература
	Очная форма обучения - 7 семестр	
1	МАРПОЛ 73/78, Введение. Повторение грамматических структур.	[7] стр. 5
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
2	МАРПОЛ 73/78, Приложение 1.	[7] стр. 8
	Лоция: Якорные стоянки. “Ecological Disasters”.	[8] стр.62
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
3	МАРПОЛ 73/78, Приложение 2,3.	[7] стр. 16, 17
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
4	МАРПОЛ 73/78, Приложение 4.	[7] стр.22
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
5	МАРПОЛ 73/78, Приложение 5.	[7] стр.27
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
6	МАРПОЛ 73/78, Приложение 6.	[7] стр.33
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
7	СФ ИМО «Защита окружающей среды».	[1] стр.38
	Специальные тексты: Navigational devices.	[11] стр. 27-37
8	Предотвращение загрязнения моря. Проверка судовых документов. Аудирование.	[1] стр. 183 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
9	Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение топливного пятна. Аудирование.	[1] стр. 184 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
10	Предотвращение загрязнения моря. Обсуждение вопроса принадлежности топливного пятна. Аудирование	[1] стр. 185 аудиозаписи
	Специальные тексты: Sounding.	[11] стр. 27-37

11	Предотвращение загрязнения моря. Проверка судового оборудования. Аудирование.	[1] стр. 186 аудиозаписи
	Специальные тексты: Celestial navigation.	[11] стр. 27-37
12	Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение мусора рядом с судном. Аудирование.	[1] стр.187 аудиозаписи
	Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 26
13	Предотвращение загрязнения моря. Заказ мусорной баржи. Аудирование.	[1] стр.188 аудиозаписи
	Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 26
Заочная форма обучения - 9 семестр		
1	МАРПОЛ 73/78, Введение, Приложение 1, 2, 3.	[7] стр. 5 - 17
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Ecological Disasters".	[10] стр. 78-102
2	МАРПОЛ 73/78, Приложение 4, 5, 6.	[7] стр. 22 - 33
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
3	СФ ИМО «Защита окружающей среды».	[7] стр.38
	Предотвращение загрязнения моря. Проверка судовых документов. Аудирование.	[1] стр. 183 аудиозаписи
	Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
4	Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение топливного пятна. Обсуждение вопроса принадлежности топливного пятна. Аудирование.	[1] стр. 184,185 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Ecological Disasters".	[10] стр. 78-102
5	Предотвращение загрязнения моря. Проверка судового оборудования. Обнаружение мусора рядом с судном. Заказ мусорной баржи. Аудирование.	[1] стр. 186, 187 аудиозаписи
	Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 26
Очная форма обучения - 8 семестр		
1	Введение. СФ ИМО «Получение и предоставление обычных данных о движении судов».	[3] стр.72 https://deckofficer.ru/seasoft/item/mareng-liarning-tool
	Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-130
2	СФ ИМО «Запрос и опознание».	[3] стр.76
	Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-130
3	СФ ИМО «Местоположение», «Курс».	[3] стр.80

	Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-130
4	СФ ИМО «Лоцманская проводка»	[3] стр.85
	Спец. тексты: Magnetic compass.	[11] с. 37-52
5	СФ ИМО «Разрешение и планирование».	[3] стр.95
	Спец. тексты: Гугосcompass.	[11] с. 37-52
	СФ ИМО «Постановка на якорь».	[3] стр.96
	Спец. тексты: Radar.	[11] с. 37-52
6	СФ ИМО «Приход, швартовка и отход».	[3] стр.97
	Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
	СФ ИМО «Принуждение к выполнению».	[3] стр.100
	Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
9	СФ ИМО «Предотвращение опасных ситуаций».	[3] стр.101
	Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
10	СФ ИМО «Проход каналов и шлюзов».	[3] стр.104
	Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
11	«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
	Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71
12	«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
	Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71
13	«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
	Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71
	Очная форма обучения - 9 семестр	
1	Грузовые работы. Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.95
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 130-137
2	Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
	Лоция: Правила.	[8] стр.120
3	Грузовые работы. Диалог с люковым рабочим. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
	Лоция: Правила.	[8] стр.120
4	Грузовые работы. Диалог с представителем грузоотправителя. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
	Лоция: Правила.	[8] стр.120

	Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков о закреплении груза. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
	Лоция: Правила.	[8] стр.120
6	Транспортировка грузов в контейнерах. Вступительный текст.	[2] стр.222
	Лоция: Правила.	[8] стр.120
7	Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.223 аудиозаписи
	Спец. тексты: Log.	[11] с. 52-61
8	Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.224 аудиозаписи
	Спец. тексты: Echosounder.	[11] с. 52-61
9	Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.225 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр. 142
10	Транспортировка грузов судами типа ро-ро. Вступительный текст. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.231
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] с.143
11	Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.232 аудиозаписи
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
12	Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.232 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] с. 145
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
13	Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 3. Повторение грамматических структур. Аудирование.	[2] стр.233 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
	Заочная форма обучения - 10 семестр	
1	Грузовые работы. Вступительный текст. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.95
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 130-137
2	Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи

	Лоция: Правила.	[8] стр.120
3	Грузовые работы. Диалог с люковым рабочим. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
	Лоция: Правила.	[8] стр.120
4	Грузовые работы. Диалог с представителем грузоотправителя. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр. 142, 143
5	Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков о закреплении груза. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр. 145
6	Транспортировка грузов в контейнерах. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.222-225 аудиозаписи
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
7	Транспортировка грузов судами типа ро-ро. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.231-233 аудиозаписи
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
	Очная форма обучения - А семестр	
1	Приемка груза (погрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.105
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 138-141
2	Приемка груза (погрузка), Диалог №1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.106 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
3	Приемка груза (погрузка), Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.107 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
4	Приемка груза (погрузка), Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.108 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
5	Приемка груза (погрузка), Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.109 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
6	Приемка груза (погрузка), Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.110 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
7	Доставка груза (разгрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.120
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
8	Доставка груза (разгрузка). Диалог №1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.121 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
9	Доставка груза (разгрузка). Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи

	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
10	Доставка груза (разгрузка). Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи
	Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
11	Доставка груза (разгрузка). Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
12	Доставка груза (разгрузка). Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102
13	Английские морские карты.	[5] с.7
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр. 102
Заочная форма обучения – 11 семестр		
1	Приемка груза (погрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.105
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Deadly maritime disasters”.	[10] с. 138-141
2	Приемка груза (погрузка), Диалог №1. Диалог №2, Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.106, 107 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
3	Приемка груза (погрузка), Диалог №3, Диалог №4, Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.108, 109 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
4	Приемка груза (погрузка), Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.110 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
Заочная форма обучения -12 семестр		

1	Доставка груза (разгрузка). Вступительный текст. Диалог №1. Повторение грамматических структур.	[2] стр.120, 121
	Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%20_2014.pdf
2	Доставка груза (разгрузка). Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр. стр.122 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
3	Доставка груза (разгрузка). Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
4	Доставка груза (разгрузка). Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты.	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102
5	Доставка груза (разгрузка). Диалог №5 Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты.	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102

2. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы

Успешное освоение компетенций, формируемых учебной дисциплиной (модуля), предполагает оптимальное использование времени для самостоятельной работы.

Самостоятельная работа обучающегося - деятельность, которую он выполняет без непосредственного участия преподавателя, но по его заданию, под его руководством и наблюдением. Обучающийся, обладающий навыками самостоятельной работы, активнее и глубже усваивает учебный материал, оказывается лучше подготовленным к творческому труду, к самообразованию и продолжению обучения.

Самостоятельная работа может быть аудиторной и внеаудиторной. Границы между этими видами работ относительны, а сами виды самостоятельной работы пересекаются.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется во время проведения учебных занятий по дисциплине (модулю) по заданию преподавателя. Включает в себя:

- выполнение самостоятельных работ, участие в тестировании;
- выполнение практических работ;
- выполнение упражнений

Внеаудиторная самостоятельная работа (в библиотеке МАУ, в домашних условиях, в специальных помещениях для самостоятельной работы в МАУ и т.д.) является текущей обязательной работой над учебным материалом (в соответствии с рабочей программой), которая не предполагает непосредственного и непрерывного руководства со стороны преподавателя.

Внеаудиторная самостоятельная работа может включать в себя:

- подготовку к аудиторным занятиям (практическим занятиям) и выполнение необходимых домашних заданий;

- работу над отдельными темами дисциплины, вынесенными на самостоятельное изучение в соответствии с рабочей программой;
- проработку материала из перечня основной и дополнительной литературы по дисциплине;
- подготовку ко всем видам практики и выполнение заданий, предусмотренных их рабочими программами;
- подготовку ко всем видам текущего контроля, промежуточной и итоговой аттестации;
- участие в исследовательской, проектной и творческой деятельности в рамках изучаемой дисциплины;
- подготовка к участию в конкурсах, олимпиадах, конференциях, работа в студенческих научных обществах и кружках;
- другие виды самостоятельной работы.

Содержание самостоятельной работы определяется рабочей программой дисциплины (модуля), программой ГИА. Задания для самостоятельной работы имеют четкие календарные сроки выполнения.

Выполнение любого вида самостоятельной работы предполагает прохождение обучающимся следующих этапов:

1. Определение цели самостоятельной работы.
2. Конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи.
3. Самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи.
4. Выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения).
5. Планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи.
6. Реализация программы выполнения самостоятельной работы.
7. Самоконтроль выполнения самостоятельной работы, оценивание полученных результатов.
8. Рефлексия собственной учебной деятельности.

Работа с учебной литературой

Работа с учебной является главной формой самостоятельной работы и необходима при подготовке к устному опросу на практических занятиях, тестированию, зачету.

Выбрав нужный источник, следует найти интересующий раздел по оглавлению или алфавитному указателю, а также одноименный раздел учебного пособия. В случае возникших затруднений в понимании учебного материала следует обратиться к другим источникам, где изложение может оказаться более доступным. Необходимо отметить, что работа с литературой не только полезна как средство более глубокого изучения любой дисциплины, но и является неотъемлемой частью профессиональной деятельности будущего выпускника.

Подготовка к тестированию

Цель тестирования по дисциплине «Морской английский язык» заключается в проверке усвоения языкового материала, а также развития учебных умений и навыков.

Выполнение тестовых заданий предоставляет и самим студентам возможность контролировать уровень своих знаний, обнаруживать пробелы в знаниях и принимать меры по их ликвидации. Тестовые задания охватывают узловые вопросы теоретических и практических основ по дисциплине.

При подготовке к тестированию необходимо:

- проработать информационный материал по дисциплине;

- четко выяснить все условия тестирования заранее: сколько тестов будет предложено, сколько времени отводится на тестирование, какова система оценки результатов и т. д.

При прохождении тестирования необходимо:

- внимательно и до конца прочитать вопрос и предлагаемые варианты ответов, выбрать правильные (их может быть несколько);

- в процессе решения желательно применять несколько подходов в решении задания (это позволяет максимально гибко оперировать методами решения, находя каждый раз оптимальный вариант);

- не тратить много времени на «трудный вопрос», переходить к другим тестам, вернувшись к нему в конце;

- оставить время для проверки ответов, чтобы избежать механических ошибок.

Типовые тестовые задания содержатся в фонде оценочных средств учебной дисциплины (модуля).

При самостоятельной подготовке к каждому занятию необходимо обратиться к материалам учебного пособия по данной теме и дополнительным учебным пособиям, чтобы уточнить новую лексику, терминологию, грамматические структуры. При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает. Изучение английского языка предусматривает систематическую самостоятельную работу обучающихся над материалами для дополнительного чтения текстов профессиональной направленности; развитие навыков самоконтроля, способствующих интенсификации учебного процесса. Основной целью организации самостоятельной работы обучающихся является систематизация и активизация знаний, полученных ими в процессе подготовки к практическим занятиям.

Самостоятельная работа по изучению курса предполагает внеаудиторную работу, которая включает подготовку к практическим занятиям, а именно: чтение и работу с текстами, ведение словаря, написание письменных работ по предложенным темам, подготовку устного выступления, выполнение упражнений, направленных на развитие лексико-грамматических навыков, прослушивание аудио материалов и выполнение соответствующих заданий, подготовку к текущим тестам и контрольным работам.

1. Темы устной практики. Лексический минимум.

Целью самостоятельной работы по освоению лексического материала и тем устной практики является расширение лексического минимума, совершенствование навыков диалогической и монологической речи. Самостоятельная работа обучающихся по изучению тем устной практики заключается в повторении и запоминании новых лексических единиц, выполнении различных лексических упражнений, составлении монологических и/или диалогических высказываний по изученным темам.

Для расширения и закрепления словарного запаса необходимо письменно (при высоком уровне владения языком – устно) выполнять упражнения, предназначенные для этой цели (упражнения, включающие ответы на вопросы к тексту, перефразировку выражений, подбор синонимов, антонимов и т. д.).

Для развития лексических навыков рекомендуется проработать материал, представленный в методических разработках и учебных пособиях, указанных в списке основной и дополнительной литературы.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме.

Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

В рамках изучаемых тем обучающийся должен владеть связной речью и делать сообщения по темам устной практики в объеме 25-30 развернутых предложений, 15-20 предложений для неподготовленного высказывания, а также принимать участие в диалоге, объем высказывания - 10-15 реплик с каждой стороны.

2. Рекомендации по работе с текстами по специальности

В процессе внеаудиторной работы индивидуальное чтение текстов по специальности является одним из видов самостоятельной работы обучающихся. При такой форме работы чтение имеет свою специфическую коммуникативную задачу – извлечение информации и параллельную функцию – переработку и дальнейшую передачу информации.

К специальной литературе относятся учебные пособия, учебники, статьи профессиональной направленности, навигационные пособия и тексты по специальности,

При чтении текстов по специальности на английском языке особое внимание нужно уделить адекватному переводу текста, понятиям, новым терминам, переработке материала в соответствии с целью информационного поиска, а также самостоятельной подготовке к ответам на вопросы, пересказу и обсуждению прочитанных текстов на занятиях.

Работу с оригинальной литературой по специальности или научной литературой рекомендуется осуществлять в следующей последовательности:

- внимательно перевести название, чтобы понять, какой проблеме она посвящена;
- бегло просмотреть текст, стараясь понять основное содержание;
- перевести текст с помощью словаря и другой справочной литературы;
- прочитать перевод и откорректировать его с точки зрения норм русского языка;

3. Аудирование

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является овладение навыками восприятия на слух иноязычной речи. Самостоятельная работа обучающихся по аудированию подразумевает прослушивание текстов и диалогов содержания профессиональной направленности.

Самостоятельная работа над данным аспектом изучения иностранного языка заключается в прослушивании аудиозаписи и выполнении заданий на проверку понимания, пересказе содержания.

4. Письмо

Целью самостоятельной работы в данном виде деятельности является усовершенствование навыка составления деловых письменных сообщений. Рекомендации по написанию вышеуказанных видов текста с учетом структурных принципов и требований к языковым средствам, принятым в судебной деловой переписке, подробно изучаются на практических занятиях. В соответствии с инструкциями преподавателя обучающиеся самостоятельно выполняют упражнения с целью закрепления приобретенных умений.

5. Грамматический материал

Цель самостоятельной работы над грамматическим материалом в процессе изучения дисциплины заключается в повторении грамматических конструкций, необходимых и характерных для перевода специальных текстов, составления деловых письменных сообщений и для профессиональной речи, а также в совершенствовании грамматических навыков, обеспечивающих коммуникацию общего и профессионального характера без искажения смысла при письменном и устном общении.

Самостоятельная работа над данным аспектом изучения морского английского языка заключается в подготовке к практическим занятиям, повторении теоретического материала, выполнении письменных домашних заданий, подготовке к контрольной работе.

Перечень тем для самостоятельной работы

Наименование тем для самостоятельной работы	Литература
Очная форма обучения - 7 семестр	
МАРПОЛ 73/78, Введение. Повторение грамматических структур.	[7] стр. 5
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
МАРПОЛ 73/78, Приложение 1.	[7] стр. 8
Лоция: Якорные стоянки. “Ecological Disasters”.	[8] стр.62
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
МАРПОЛ 73/78, Приложение 2,3.	[7] стр. 16, 17
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
МАРПОЛ 73/78, Приложение 4.	[7] стр.22
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
МАРПОЛ 73/78, Приложение 5.	[7] стр.27
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
МАРПОЛ 73/78, Приложение 6.	[7] стр.33
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
СФ ИМО «Защита окружающей среды».	[1] стр.38
Специальные тексты: Navigational devices.	[11] стр. 27-37
Предотвращение загрязнения моря. Проверка судовых документов. Аудирование.	[1] стр. 183 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение топливного пятна. Аудирование.	[1] стр. 184 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Ecological Disasters”.	[10] стр. 78-102
Предотвращение загрязнения моря. Обсуждение вопроса принадлежности топливного пятна. Аудирование	[1] стр. 185 аудиозаписи
Специальные тексты: Sounding.	[11] стр. 27-37
Предотвращение загрязнения моря. Проверка судового оборудования. Аудирование.	[1] стр. 186 аудиозаписи
Специальные тексты: Celestial navigation.	[11] стр. 27-37

Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение мусора рядом с судном. Аудирование.	[1] стр.187 аудиозаписи
Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений. грамматических структур.	[4] стр. 26
Предотвращение загрязнения моря. Заказ мусорной баржи. Аудирование.	[1] стр.188 аудиозаписи
Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 26
Заочная форма обучения - 9 семестр	
МАРПОЛ 73/78, Введение, Приложение 1, 2, 3.	[7] стр. 5 - 17
Аудиторное чтение: Статьи по теме "Ecological Disasters".	[10] стр. 78-102
МАРПОЛ 73/78, Приложение 4, 5, 6.	[7] стр. 22 - 33
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
СФ ИМО «Защита окружающей среды».	[7] стр.38
Предотвращение загрязнения моря. Проверка судовых документов. Аудирование.	[1] стр. 183 аудиозаписи
Лоция: Якорные стоянки.	[8] стр.62
Предотвращение загрязнения моря. Обнаружение топливного пятна. Обсуждение вопроса принадлежности топливного пятна. Аудирование.	[1] стр. 184,185 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Статьи по теме "Ecological Disasters".	[10] стр. 78-102
Предотвращение загрязнения моря. Проверка судового оборудования. Обнаружение мусора рядом с судном. Заказ мусорной баржи. Аудирование.	[1] стр. 186, 187 аудиозаписи
Письмо. Сообщения по теме "Организация лоцманской проводки". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 26

а) Вопросы для самопроверки:

1. Will you show me the tanks for oil residues, a stop tank and oil filtering system?
2. What's the capacity of the bilge well?
3. Have you got an oil content meter?
4. What do you do with garbage and rubbish when at sea?
5. How do you discharge waters from your sewage system?
6. Will you give me more information about the location and extent of the oil slick?
7. Can you account for the oil slick near your ship?
8. Do you supply ships with diesel and black oil alongside or under tow?
9. Do you separate oil products from bilge water discharged overboard?
10. Will you discharge your bilge water overboard in the way you usually do?
11. Can you stop spillage?
12. Can you identify the polluter?
13. Is the oil pollution prevention plan available?
14. What is MARPOL 73/78 and when was it adopted?
15. What are the sources of pollution?
16. What is IOPP?
17. What do you know about SECAs?
18. What pollution prevention equipment must the vessel be fitted with?

19. How do vessels dispose of fuel oil sludge?
20. Is the discharge of sewage into sea prohibited?

б) Вопросы для самопроверки:

1. What information must the captain have before anchoring?
2. What anchorage is required in heavy weather?
3. What anchorage gives good protection?
4. What anchorage is considered safe?
5. What holding ground is good (bad)?
6. In what case can anchoring be prohibited?
7. What can be a danger for mariners without local knowledge?
8. Why is heavy swell dangerous for the ship at anchor?
9. What is the purpose of celestial navigation?
10. What measures are used in celestial navigation for fixing the position on the globe?
11. Why is using multiple methods important for the navigator?
12. What navigational aids and measurements are required in practical celestial navigation?
13. What measurements are used to define the depth of the sea?
14. What are the main applications of echo sounding?
15. What is the multibeam echo sounder fitted with?
16. How can the depth relative to the Autonomous Underwater Vehicle be computed?
17. What technique is applied if high accuracy is required? в18. When is Autonomous Underwater Vehicle used?

в) Вопросы для самопроверки:

I. *Напишите косвенные вопросы, изменив порядок слов.*

1. Pls will be available pilot if advise.
2. Pse have if Port Authorities advise any claims.
3. what Pls roads will inner or arrive outer pilot advise.
4. pilotage if is Pls advise compulsory.
5. in anchoring order good is advise Pse equipment.
6. we if berth Pse are advise to arrange.
7. Pls where advise can take I pilot.

II. *Напишите английские сокращения следующих слов и словосочетаний:*

1. лоцман на борту; 2. как можно скорее; 3. мазут, тяжелое топливо; 4. после полудня; 5. касательно; 6. топливо средней вязкости; 7. прибытие; 8. метры; 9. киловатт; 10. коносамент; 11. до полудня; 12. идентификатор морской подвижной службы; 13. количество, численность; 14. танкер для перевозки сжиженного газа; 15. номер ИМО.

III. *Переведите на английский язык.*

1. Мы будем держать вас в курсе относительно расчетного времени отхода судна.
2. Мы проинформируем лоцманскую станцию в случае любой задержки прибытия судна.
3. Все навигационное и якорное оборудование в порядке. недостатков нет.
4. Прошу дать разрешение покинуть порт без лоцмана.
5. Настоящим сообщаем вам об отсутствии лоцмана в согласованный период времени.

Очная форма обучения - 8 семестр	
Введение. СФ ИМО «Получение и предоставление обычных данных о движении судов».	[3] стр.72 https://deckofficer.ru/sea-soft/item/mareng-liarning-tool

Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-132
СФ ИМО «Запрос и опознание».	[3] стр.76
Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-132
СФ ИМО «Местоположение», «Курс».	[3] стр.80
Лоция: приливы и течения.	[8] стр.80
Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 127-130
СФ ИМО «Лоцманская проводка»	[3] стр.85
Спец. тексты: Magnetic compass.	[11] с. 37-52
СФ ИМО «Разрешение и планирование».	[3] стр.95
Спец. тексты: Gyrocompass.	[11] с. 37-52
СФ ИМО «Постановка на якорь».	[3] стр.96
Спец. тексты: Radar.	[11] с. 37-52
СФ ИМО «Приход, швартовка и отход».	[3] стр.97
Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
СФ ИМО «Принуждение к выполнению».	[3] стр.100
Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
СФ ИМО «Предотвращение опасных ситуаций».	[3] стр.101
Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
СФ ИМО «Проход каналов и шлюзов».	[3] стр.104
Метеорологическая информация (NAVTEX).	[12] с. 95-116
«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71
«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71
«Получение мед. совета по радио».	[9] с.5-22
Письмо. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.	[4] стр. 71

а) Вопросы для самопроверки:

1. What is your steerage way?
2. Is shore-based radar assistance available?
3. Is there any other traffic?
4. Do you require a pilot?
5. What is wrong with pilot ladder?
6. Is visibility expected to change in my position?

7. What first medical aid was rendered?
8. What is his pulse, respiration, blood pressure and temperature?
9. Must I give him a stomach wash out?
10. What kind of pain does he have?
11. How should I administer this medicine?
12. When did the first symptoms appear?
13. May I apply an ice-bag to his abdomen?
14. What medicine would you recommend to relieve the pain?
15. Can he move his arms and legs?
16. Please tell me how many tons of diesel oil you'll take and when you'll be ready for bunkering?
17. Do you have oil hose connecting flanges fore and aft?
18. Will you warn us before firing the line?
19. May we haul in the oil hose?
20. How many tons per hour can you take?

б) Вопросы для самопроверки:

1. What are the elements of the tide?
2. What movements of the water are typical of the tidal stream?
3. What are the types of tidal currents in relation to their frequency?
4. What are the currents often affected by?
5. What is formed over banks, reefs etc. in heavy weather?
6. What phenomena can be observed at sea after storms?
7. Which of the phenomena can constitute a danger to a mariner?
8. Which ones can be used to a mariner's advantage?
9. What authorities supervise pilotage in different countries/
10. In what circumstances can pilotage be compulsory?
11. Where is the information about pilotage usually given?
12. When may pilotage be suspended?
13. When can the master be exempted from the need to employ a pilot?
14. What are the main components of a magnetic compass?
15. How is the compass deviation corrected?
16. What is magnetic deviation?
17. What is necessary for a gyrocompass to function as a compass?
18. What is the purpose of the radar?
19. What is the dual function of the antenna?
20. What are the limitations of the radar?

в) Вопросы для самопроверки:

1. *Переставьте буквы, чтобы получилось нужное слово. Первые буквы выделены жирным шрифтом:*

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. u asean(тошнота); | 7. c ith (зуд); |
| 2. g aidnsois (диагноз); | 8. d slca (ожог); |
| 3. p esin (позвоночник); | 9. o dnuw(рана); |
| 4. r unjiу (травма, рана); | 10. h higt(бедро); |
| 5. ct she (грудная клетка); | 11. u ghco (кашель); |
| 6. a hedehca (головная боль); | 12. i epatnt (больной). |

2. *Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Crewmember sustained**:*

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. электрошок; | 6. ожог паром; |
| 2. ожог кислотой; | 7. ожог соляной кислотой; |
| 3. химический ожог; | 8. ожог раствором аммиака; |
| 4. пищевое отравление; | 9. сильное отравление газом; |
| 5. электрический ожог; | 10. ожог кипятком второй степени. |

3. *Переведите письменно на английский язык, начиная со слов Patient is suffering from:*

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. эпилепсией; | 6. легочным кровотечением; |
| 2. зубной болью; | 7. маточным кровотечением; |
| 3. кессонной болезнью; | 8. прободной язвой желудка; |
| 4. сердечным приступом; | 9. острым приступом аппендицита; |
| 5. сильной болью в животе; | 10. острой болью в желудке и диареей. |

4. *Составьте письменные сообщения на английском языке согласно следующим ситуациям.*

- Сообщите, что в результате падения в трюм член экипажа получил перелом позвоночника и находится без сознания. Потребуйте срочную госпитализацию больного с помощью вертолета.
- Сообщите, что один из членов экипажа страдает болью в правой нижней части живота, рвотой. Температура 37.8°. Подозрение на приступ острого аппендицита. Требуется срочная госпитализация по прибытии.
- Сообщите, что у вас на борту находится матрос со сложным переломом плеча, ему необходима срочная операция. Запросите, возможно ли получение медицинской помощи в порту.

Очная форма обучения - 9 семестр	
Грузовые работы. Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.95
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Deadly maritime disasters”.	[10] с. 130-137
Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Грузовые работы. Диалог с люковым рабочим. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Грузовые работы. Диалог с представителем грузоотправителя. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков о закреплении груза. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Транспортировка грузов в контейнерах. Вступительный текст.	[2] стр.222
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.223 аудиозаписи
Спец. тексты: Log.	[11] с. 52-61
Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.224 аудиозаписи

Спец. тексты: Echosounder.	[11] с. 52-61
Транспортировка грузов в контейнерах, диалог 3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.225 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр. 142
Транспортировка грузов судами типа ро-ро. Вступительный текст. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.231
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр. 143
Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.232 аудиозаписи
Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.232 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] стр.145
Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
Транспортировка грузов судами типа ро-ро, диалог 3. Повторение грамматических структур. Аудирование.	[2] стр.233 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202_2014.pdf
Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
Заочная форма обучения - 10 семестр	
Грузовые работы. Вступительный текст. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.95
Аудиторное чтение: Статьи по теме “Deadly maritime disasters”.	[10] с. 130-137
Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Грузовые работы. Диалог с люковым рабочим. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.96 аудиозаписи
Лоция: Правила.	[8] стр.120
Грузовые работы. Диалог с представителем грузоотправителя. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] с.142, 143

Грузовые работы. Диалог с бригадиром грузчиков о закреплении груза. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.97 аудиозаписи
Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	[10] с.145
Транспортировка грузов в контейнерах. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.222-225 аудиозаписи
Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51
Транспортировка грузов судами типа ро-ро. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.231-233 аудиозаписи
Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения, касающиеся снабжения и ремонта судна.	[4] стр.51

а) Вопросы для самопроверки:

1. What is your tally?
2. How many bags of sugar are stowed in Hold №3?
3. What about consignment of rubber under Shipping Order № 7?
4. Why is the productivity of container carriers higher than that of conventional ships?
5. What are the main standard sizes of containers?
6. How are the side plates secured to the frames?
7. Who may containers be leased from?
8. When and by whom are containers locked and sealed?
9. What document must be supplied for each container?
10. In what case should the official surveyor be invited?
11. How long will it take you to lower and fix the ramp?
12. What are you going to start with?
13. Who will drive the motor-cars down?
14. Are these trailers of the same size and construction?
15. How shall we stow these cement casks?
16. What about the rails?
17. Do you wish these bags to be sewn up?
18. And what about these two parcels of rice in bags?
19. Do you want these labels to be secured?
20. Where can we get some slings?

б) Вопросы для самопроверки:

1. What made mariners of different countries develop international regulations?
2. What international regulations do you know?
3. What is the difference between regional and national regulations?
4. What do port regulations deal with?
5. What is The Rabies Order 1974?
6. What unit is a knot?
7. What is transducer?
8. What is the Doppler shift and what is it used for?
9. What does speed through the water depend on?
10. What is the purpose of the echo sounder?
11. What principle is used for measuring the depth?
12. What are the basic components of the echo sounder?
13. What types of echo sounder may there be?
14. What is the layout of the echo sounder?
15. How can the echo sounder be checked?

в) Вопросы для самопроверки:

1. *Напишите следующие существительные:*

- | | |
|--|--|
| 1. v — e (том); | 9. c — e (стоимость доставки); |
| 2. d — y (доставка); | 10. p — e (грузовое место); |
| 3. d — s (размеры); | 11. p — t (процент); |
| 4. d — l (удаление); | 12. p — e (приобретение); |
| 5. e — n (издание); | 13. a — t (количество); |
| 6. i — e (накладная); | 14. q — y (количество); |
| 7. t — e (неполадка); | 15. r — n (получение); |
| 8. i — m (предмет, пункт); | 16. r — e (осадок, отстой). |

2. Вставьте нужные предлоги: **of, with, in, from (fm), on, as**:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. ... per my order; | 7. terms ... transportation; |
| 2. complete set ... charts; | 8. ... local currency; |
| 3. to cut down ...; | 9. shortage ... weight; |
| 4. ... shore and seaside; | 10. ... tow; |
| 5. ... cash; | 11. out ... order; |
| 6. ... price ...; | 12. stern berthing ... anchor dropped. |

3. Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Please arrange**:

- гарантийный ремонт двигателя;
- обзорную экскурсию по городу;
- непрерывную подачу пресной воды;
- максимальную скорость бункировки;
- краску и запчасти согласно моему заказу;
- сварку электродом для нержавеющей стали;
- инженера-судоремонтника по прибытии в порт;

4. Составьте письменные сообщения согласно предложенным ситуациям.

- Сообщите, что вам требуется водолаз для осмотра винто-рулевой колонки, кингстонов и цинковых протекторов.
- Сообщите, что из-за шторма был потерян винт. Попросите сообщить, могут ли установить запасной винт в доке порта.
- Запросите разрешение на заход на внутренний рейд с аварийным судном на буксире и на проведение водолазных работ и ремонта.

Очная форма обучения - А семестр		
1	Приемка груза (погрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.105
	Аудиторное чтение: Статьи по теме "Deadly maritime disasters".	[10] с. 137-141
2	Приемка груза (погрузка), Диалог №1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.106 аудиозаписи
	Ложия: Опасности.	[8] стр.136
3	Приемка груза (погрузка), Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.107 аудиозаписи
	Ложия: Опасности.	[8] стр.136
4	Приемка груза (погрузка), Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.108 аудиозаписи
	Ложия: Опасности.	[8] стр.136
5	Приемка груза (погрузка), Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.109 аудиозаписи
	Ложия: Опасности.	[8] стр.136

6	Приемка груза (погрузка), Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.110 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
7	Доставка груза (разгрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.120
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
8	Доставка груза (разгрузка). Диалог №1. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.121 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
9	Доставка груза (разгрузка). Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
10	Доставка груза (разгрузка). Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи
	Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
11	Доставка груза (разгрузка). Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
12	Доставка груза (разгрузка). Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102
13	Английские морские карты.	[5] с.7
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%202014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: Сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр. 102
Заочная форма обучения – 11 семестр		
1	Приемка груза (погрузка). Вступительный текст. Повторение грамматических структур.	[2] стр.105
	Аудиторное чтение: Статьи по теме “Deadly maritime disasters”.	[10] с. 137-141
2	Приемка груза (погрузка), Диалог №1. Диалог №2, Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.106, 107 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136

3	Приемка груза (погрузка), Диалог №3, Диалог №4, Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.108, 109 аудиозаписи
	Лоция: Опасности.	[8] стр.136
4	Приемка груза (погрузка), Диалог №5. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.110 аудиозаписи
	Аудиторное чтение: Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%20_2014.pdf
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения о грузовых операциях.	[4] стр.33
Заочная форма обучения -12 семестр		
1	Доставка груза (разгрузка). Вступительный текст. Диалог №1. Повторение грамматических структур.	[2] стр.120, 121
	Акты об авариях (Дайджесты ИМО).	http://www.maib.gov.uk/cms_resources.cfm?file=safety%20Bulletin%20_2014.pdf
2	Доставка груза (разгрузка). Диалог №2. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр. стр.122 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
3	Доставка груза (разгрузка). Диалог №3. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.122 аудиозаписи
	Лоция: Портовые сооружения.	[8] стр.154
4	Доставка груза (разгрузка). Диалог №4. Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты.	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102
5	Доставка груза (разгрузка). Диалог №5 Аудирование. Повторение грамматических структур.	[2] стр.123 аудиозаписи
	Английские морские карты.	[5] с.7
	Выполнение письменных упражнений, составление сообщений по теме: сообщения по безопасности судоходства.	[4] стр.102

а) Вопросы для самопроверки:

1. In accordance with what document is cargo taken on board?
2. Who draws up a cargo plan?
3. What should be taken into account when planning the stowage of goods?
4. On what condition may different kinds of cargo be stowed in one hold?
5. Who is to arrange a tally of goods when they are taken aboard?
6. Who are the mate's receipts delivered to?
7. Why does the second mate retain a copy of each bill of lading?
8. Why shouldn't the master sign post-dated or ante-dated bills of lading?
9. When are a stowage plan and a cargo manifest compiled?
10. What properties should the vessel retain after loading cargo?
11. Who may an agent entrust the discharging of goods to?
12. Against what document is cargo delivered to consignees?

13. Should freight be paid before or after the delivery of the cargo?
14. May a bill of lading be sold to another person?
15. What payments is an agent to collect from consignees?
16. What must the master ascertain before he delivers goods?
17. Are the derricks operational?
18. Are the winch motors operational?
19. How many drafts did you tally?
20. What is your total amount?

б) Вопросы для самопроверки:

1. What natural hazards are encountered in the coastal waters?
2. What is the difference between an above-water rock and a rock awash?
3. What phenomena cause changes to the sand seabed topography?
4. How do sand waves form?
5. What phenomena on the sea surface helps to distinguish shoals?
6. What may happen to a vessel if she grounds on fine shifting sands?
7. What measures can be taken to avoid grounding?
8. What is the name of a device detecting the state of visibility?
9. What man-made objects on the seabed may be a danger to navigation?
10. What are ranges and firing areas marked by?
11. Why do drifting logs constitute a danger to shipping?
12. What measures can be taken to avoid grounding?
13. What training activity may be carried out by naval forces in some sea regions?
14. In what areas may mariners be warned against anchoring, fishing and any form of submarine or seabed activity?
15. Why does ice accumulation on hulls and superstructure constitute a formidable danger?
16. What hazard exists when passing an S bend?
17. What is the purpose of the sonar?
18. How is the distance to an object measured?
19. What are the two types of sonar?
20. What are the advantages of a satellite compass over conventional ones?

в) Вопросы для самопроверки:

1. *Напишите следующие существительные, дополнив недостающие буквы:*

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. i—h (дюйм); | 7. f — e (фланец); |
| 2. w — t (вес); | 8. s — s (виды); |
| 3. g — e (сорт); | 9. e — s (расходы); |
| 4. h — h (люк); | 10. s — e (забастовка); |
| 5. h — e (шланг); | 11. s — r (грузоотправитель); |
| 6. s — k (запас); | 12. c — e (грузополучатель). |

2. *Вставьте в словосочетания нужные предлоги: **under, on, in, from, of, out, with.***

1. immediately ... arrival;
2. notice ... readiness;
3. run ... fuel;
4. shortage ... labour;
5. ... hatches;
6. ... every respect;
7. ... supervision;
8. ... bulk;
9. ... high seas;
10. ... accordance ...;
11. remaining cargo ... transit;
12. instead ...;
13. lot ... cargo.

3. *Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Please arrange:***

8. гарантийный ремонт двигателя;
9. обзорную экскурсию по городу;
10. непрерывную подачу пресной воды;
11. максимальную скорость бункировки;
12. краску и запчасти согласно моему заказу;
13. сварку электродом для нержавеющей стали;

14. инженера-судоремонтника по прибытии в порт;
 15. специалиста для ремонта рыбопоискового оборудования;
 16. 400 тонн пресной воды одновременно с берега и с баржи;
- представителя завода-производителя для ремонта гидролокатора.

4. Составьте письменные сообщения согласно данным ситуациям.

1. Попросите принять к сведению количество груза, предназначенного для порта Александрия. Укажите, что остальной груз транзитный.
2. Сообщите, что груза на борту танкера нет. Укажите количество чистого балласта и сорт топлива, который перевозился в танках последний раз.
3. Укажите время прибытия в порт, тип и количество груза на борту. Попросите организовать плавучий кран и быструю разгрузку. Спросите, потребуется ли участие команды в разгрузке.

VIII семестр / 5 курс, летняя сессия

№ п/п	Тема	Источник из списка литературы и информационных ресурсов	Страницы
1.22	1.22 Выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений по теме «Запросы на оказание мед. помощи».	4	с. 71-87

Вопросы для самопроверки:

1. *Переставьте буквы, чтобы получилось нужное слово. Первые буквы выделены жирным шрифтом:*

- | | |
|---|---|
| 1. u asean (<i>тошнота</i>); | 7. c ith (<i>зуд</i>); |
| 2. g aidnsois (<i>диагноз</i>); | 8. d slca (<i>ожог</i>); |
| 3. p esin (<i>позвоночник</i>); | 9. o dnuw (<i>рана</i>); |
| 4. r unjiy (<i>травма, рана</i>); | 10. h higt (<i>бедро</i>); |
| 5. ct she (<i>грудная клетка</i>); | 11. u ghco (<i>кашель</i>); |
| 6. a hedehca (<i>головная боль</i>); | 12. i epatnt (<i>больной</i>). |

2. *Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Crewmembersustained**:*

- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. электрошок; | 6. ожог паром; |
| 2. ожог кислотой; | 7. ожог соляной кислотой; |
| 3. химический ожог; | 8. ожог раствором аммиака; |
| 4. пищевое отравление; | 9. сильное отравление газом; |
| 5. электрический ожог; | 10. ожог кипятком второй степени. |

3. *Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Patientissufferingfrom**:*

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. эпилепсией; | 6. легочным кровотечением; |
| 2. зубной болью; | 7. маточным кровотечением; |
| 3. кессонной болезнью; | 8. прободной язвой желудка; |
| 4. сердечным приступом; | 9. острым приступом аппендицита; |
| 5. сильной болью в животе; | 10. острой болью в желудке и диареей. |

4. *Составьте письменные сообщения на английском языке согласно следующим ситуациям.*

4. Сообщите, что в результате падения в трюм член экипажа получил перелом позвоночника и находится без сознания. Потребуйте срочную госпитализацию больного с помощью вертолета.
5. Сообщите, что один из членов экипажа страдает болью в правой нижней части живота, рвотой. Температура 37.8°. Подозрение на приступ острого аппендицита. Требуется срочная госпитализация по прибытии.
6. Сообщите, что у вас на борту находится матрос со сложным переломом плеча, ему необходима срочная операция. Запросите, возможно ли получение медицинской помощи в порту.
- 7.

IX семестр / 6 курс, зимняя сессия

№ п/п	Тема	Источник из списка литературы и информационных ресурсов	Страницы
1.22	Выполнение письменных упражнений, составление письменных сообщений на тему «Запросы на оказание мед. помощи».	4	с. 51-71

Вопросы для самопроверки:

1. Напишите следующие существительные:

- | | |
|--|--|
| 1. v — e (том); | 9. c — e (стоимость доставки); |
| 2. d — y (доставка); | 10. p — e (грузовое место); |
| 3. d — s (размеры); | 11. p — t (процент); |
| 4. d — l (удаление); | 12. p — e (приобретение); |
| 5. e — n (издание); | 13. a — t (количество); |
| 6. i — e (накладная); | 14. q — y (количество); |
| 7. t — e (неполадка); | 15. r — n (получение); |
| 8. i — m (предмет, пункт); | 16. r — e (осадок, отстой). |

2. Вставьте нужные предлоги: *of, with, in, from (fm), on, as*:

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. ... per my order; | 7. terms ... transportation; |
| 2. complete set ... charts; | 8. ... local currency; |
| 3. to cut down ...; | 9. shortage ... weight; |
| 4. ... shore and seaside; | 10. ... tow; |
| 5. ... cash; | 11. out ... order; |
| 6. ... price ...; | 12. stern berthing ... anchor dropped. |

3. Переведите письменно на английский язык, начиная со слов **Please arrange**:

17. гарантийный ремонт двигателя;
18. обзорную экскурсию по городу;
19. непрерывную подачу пресной воды;
20. максимальную скорость бункировки;
21. краску и запчасти согласно моему заказу;
22. сварку электродом для нержавеющей стали;
23. инженера-судоремонтника по прибытии в порт;

4. Составьте письменные сообщения согласно предложенным ситуациям.

4. Сообщите, что вам требуется водолаз для осмотра винто-рулевой колонки, кингстонов и цинковых протекторов.
5. Сообщите, что из-за шторма был потерян винт. Попросите сообщить, могут ли установить запасной винт в доке порта.

3. Методические рекомендации по подготовке обучающегося к промежуточной аттестации

Учебным планом по дисциплине «Морской английский язык» предусмотрена следующая форма промежуточной аттестации:

Очная форма обучения

- 1) 4 курс, 7 семестр: зачет
- 2) 4 курс, 8 семестр: зачет
- 3) 5 курс, 9 семестр: зачет
- 4) 5 курс, А семестр: экзамен

Заочная форма обучения

- 1) 5 курс, 9 семестр: зачет
- 2) 5 курс, 10 семестр: экзамен
- 3) 6 курс, 11 семестр: зачет
- 4) 6 курс, 12 семестр: экзамен

Промежуточная аттестация направлена на проверку конечных результатов освоения дисциплины (модуля).

Форма промежуточной аттестации «зачет» предполагает установление факта сформированности компетенций на основании оценки освоения обучающимся программного материала по результатам текущего контроля дисциплины (модуля) в соответствии с технологической картой.

Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине, то он считается аттестованным.

Таким образом, подготовка к зачету предполагает подготовку к аудиторным занятиям и внеаудиторному текущему контролю всех форм.

Форма промежуточной аттестации «экзамен» предполагает установление факта сформированности компетенций на основании оценки освоения обучающимся программного материала по результатам экзамена.